

**St. Michael and All Angels
Shalbourne**

Sunday 26th June 2005



Conductor: Robert Ascott

*A Recital of
Modern and Renaissance
Choral Music*

**with Christopher Terepin
(violoncello)**



Programme

Audience applause is welcomed, although it would be appreciated if this were kept until the end of each section.

Cantemus

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Lamento d'Arianna | Monteverdi |
| Lasciatemi morire | |
| O Teseo, Teseo mio | |
| Dove, dove e la fede | |
| Ahi, che non pur risponde | |
| 2. O Quam Gloriosum | Victoria |
| O Vos Omnes | Gesualdo |
| Salve Regina | Byrd |
| Drop Drop Slow Tears | Gibbons |

Christopher Terepin

- | | |
|---------------------------------|------|
| 3. Cello suite No. 3 in C Major | Bach |
|---------------------------------|------|

Cantemus

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 4. O How Glorious | Hutchings |
| O Vos Omnes | Casals |
| Salve Regina | Howells |
| <i>(soloist Deborah Cox)</i> | |
| Drop Drop Slow Tears | Walton |
| 5. Yale Songs | |
| Graceful and Easy | |
| Steal Away | |
| When Pa was a Little Boy | |
| Whiffenpoof Song | |
| My Evaline | |
| De Animals a-comin' | |
| Slow Motion Time | |

Wine and soft drinks in the chancel afterwards.

Translations

Lasciatemi morire:

Leave me to die.
And what do you want,
You who comfort me in such a hard fate,
In such great suffering?

O Teseo, Teseo mio:

O Theseus, O my Theseus.
Yes, I wish to call you mine,
For you are truly mine,
Although you vanish
(Ah, cruel one) from my eyes.
Turn back, my Theseus.
Turn back to gaze again at her,
Who left for you
Her homeland and kingdom,
And now on these sands,
Food for piteous and cruel beasts,
Will leave her bare bones.
Oh Theseus, O my Theseus,
If you knew (O God!)
If you knew (alas!)
How troubled is poor Ariadne,
Perhaps repentant you would turn back
Your prow to the shore.
But with gentle breezes you happily depart,
And I lament here.
For you Athens prepares joyful loud pomp,
And I remain food for the beasts
On lonely sands.
You one, and the other,
Of your aged parents
Will joyfully embrace.
And I shall never see you again.
O mother, O my father.

Dove, dove e la fede:

Where, where is the faith
You have sworn so often to me?
Do you thus place me on the high throne
Of your forefathers?
Are these the crowns
With which you would adorn my hair?
Are these the sceptres,
These the gems and jewels?
Do you leave me abandoned
For beasts to tear and devour me?
Ah Theseus, my Theseus
Will you leave me to die
In vain weeping, in vain crying for help,
Your wretched Ariadne who trusted in you
And gave you honour and life?

Ahi che non pur risponde:

Ah, he still does not answer!
Ah he is deaf than an asp to my laments!
O storms, O tempests, O winds
Submerge him, all of you,
Beneath these waves!
Hurry, sea monsters and whales,
And with his unclean limbs
Fill the deep whirlpools.
What am I saying (alas!)
What am I raving about?
Wretched, alas, what am I asking?
O Theseus, O my Theseus,
It was not I who uttered such fierce words.
My distress spoke, my pain spoke.
My tongue did speak, yes,
But certainly not my heart.

O quam gloriosum:

O how glorious is the kingdom,
Wherein all the Saints rejoice with Christ.
Clothed in white robes,
They follow the Lamb
Wherever he goeth.

O vos omnes:

All ye people that pass by,
Behold and see if there be any sorrow
Like unto my sorrow.

Salve regina:

Hail, holy Queen, Mother of Mercy!
Hail our life, our sweetness and our hope!
We cry to you, exiles, children of Eve.
We sigh to you,
Mourning and weeping in the vale of tears.
Turn then, O our Advocate,
Your merciful eyes towards us.
And, after this exile is over,
Show us Jesus,
The blessed fruit of your womb.
O kind, O holy, O sweet Virgin Mary.

The Musicians

Robert Ascott studied choral conducting under James Gaddarn. As a businessman he lived for long periods overseas, and held organist and choirmaster posts in various cities of the world, including London, New York and Cologne. He is Treasurer of the Herbert Howells Society and lists Bach and Britten among his favourite composers. In addition to his work on the chamber choir repertoire he has conducted opera and stage musicals. He has conducted at least one concert every year for this choir since its inception in 1999.

Chris Terepin was born in 1990 and has been playing the cello since the age of 5. Chris now studies with Lorraine Deacon at the Berkshire Young Musicians Trust. He joined their scholarship scheme at the age of 10. Chris was a member of the National Children's Orchestra for 5 years until he had to 'retire' last year, and is also a member of Pro Corda, an organisation founded to develop chamber music playing by young people. Chris has recently performed the first movement of Haydn's Cello Concerto in C major in Germany, and is a prize winner at this year's Oxford Music Festival, winning the Rohan De Saram String Cup. Chris attends Magdalen College School in Oxford where he has a music scholarship. He has been invited to perform for the Stansted Concert Club in July and has entered the BBC Young Musician of the Year Competition and will be playing in London on July 10th. Chris enjoys sport (tennis, badminton, football, snooker ...) and also plays the piano.

'**CANTEMUS (Newbury)**' was formed in 1999 as a small mixed-voice chamber choir based in Newbury. The choir performs four concerts a year, featuring music from the 16th century onwards. It meets just a few weeks before its concert date in order to prepare a specific programme. Cantemus is affiliated to the National Federation of Music Societies, a body representing and supporting amateur vocal and instrumental groups throughout the UK. The choir welcomes applications from singers of a suitable standard (contact: Ian Haslam, 01635 820379 or cantemus.2003@ntlworld.com). We also have spaces in our concert calendar and would welcome invitations from suitable venues in the Berkshire area (contact: Heather Sims, 0118 970-0001 or cantemus@olivers.cix.co.uk).

Sopranos

Deborah Cox
Sheenagh Dernie
Claire Hamilton
Alison Jestico
Joyce Refausse

Altos

Dinny Barker
Bridget Procter
Lynne Salt
Heather Sims

Tenors

David Walder
David Wilcox

Basses

Mike Ananin
Geoff Anderson
Andrew Blake
Stephen Blinman
Ian Haslam